Методическая разработка на тему «Использование методов и приемов для запоминания иероглифов и использования слов в различных ситуациях общения»

Учителя английского и китайского языков
МБОУ СОШ №5 г.Охи им А.В. Беляева
Якуниной Снежанны Сергеевны

ВВЕДЕНИЕ

Два года назад в нашей школе в учебный план основного общего образования ввели второй иностранный язык - китайский. Несмотря на большой интерес учащихся к корейскому и японскому языку из-за близкого расположения к этим странам и возможности посетить их, нам удалось развить у учащихся интерес и к изучению китайского языка, который с каждым днем стремительными шагами входит в нашу жизнь. На уроках мы не только изучаем язык, но и погружаемся в культуру данного языка. Поэтому нужно как снабжать учащихся знаниями и формировать их речевые умения, так и оказывать такое воздействие на личность, в результате которого она преобразуется в саморазвивающийся эмоционально зрелый индивидуум, который будет способен справляться с различными ситуациями общения.

Однако в обучении китайскому языку не обошлось без трудностей. С одной стороны, это запоминание написания иероглифов, а с другой - использование слов в речи. К подлинному владению словами на китайском языке нельзя прийти через заучивание, нужно пробудить у учащихся желание что-то сказать и дать именно тот набор лексики, благодаря которому они смогут выразить свои мысли. Именно поэтому *актуальным считаем изучение методов и приёмов работы с обучающимися при овладении ими навыков письма и устной коммуникации.*.

Цель нашей методической разработки - описание методов и приемов, которые способствуют эффективному запоминанию иероглифов и использованию слов в реальных ситуациях общения.

Выделены следующие *задачи:* найти и проанализировать основные способы изучения и использования иероглифов, выявить самые эффективные способы запоминания слов с помощью опроса среди учащихся.

ОБУЧЕНИЕ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ НА КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Как показывают исследования, выпускник общеобразовательной школы в среднем знает 350 слов, однако не умеет применять в ситуациях общения выученные лексические единицы, что приводит к их быстрому забыванию.

При запоминании слов необходимо осознавать, в какой, письменной или устной, речи мы их будем использовать. Так как иероглифика представляет собой сложную структуру с идеографическим и фонетическим способом записи слов, существует два типа слов: одни предполагается усваивать для говорения, а другие – для чтения. На своих уроках при введении лексики мы учитываем следующее:

для каждого слова имеется свой способ систематизации;

вместо перевода используем наглядность и стараемсясь задействовать все анализаторы: зрительный, речедвигательный и моторнографический;

не вводим отдельно слова, только совместно с другими;

вводимые слова отвечают интересам учащихся и их возрасту.

Кроме того, мы широко используем лексико-грамматические таблицы, в которых сосредоточены проблемные вопросы, опорные лексические единицы и грамматические модели, помогающие строить высказывания при ответе на вопросы.

Способы запоминания иероглифов в китайском языке.

Что касается иероглифической письменности, существует немало трудностей, которые мы преодолеваем, используя как традиционные, так и современные подходы.

Выделяют несколько подходов в изучении иероглифов, которые мы применяем на уроках, отведенных для обучения иероглифике:

ассоциативный подход позволяет сопоставить форму иероглифа с его значением (С. Гарибян);

деление иероглифа на части, так как он состоит из ключей (Ван Луся);

запоминание иероглифа по *истории его развития* (Цзя Гоцсюн);

прописывание – многократное повторение написания того или иного иероглифа;

использование *карточек*, с одной стороны, с которой написан иероглиф, а с другой - его значение;

использование компьютерных *технологий, в том числе приложений*, которые способствуют не только быстрому запоминанию значения иероглифа, но и последовательному написанию черт;

изучение иероглифов с помощью *каллиграфии* – искусства написания иероглифов при помощи специализированной кисти, бумаги, а также знаний правил каллиграфии;

вырезания из бумаги иероглифов (Приложение 1).

На своих уроках китайского языка мы используем разнообразные подходы для запоминания иероглифов, начиная от заучивания и заканчивая использованием современных программ. К таким программам следующие:

ChinesePod, где находится большое количество аудио- и видеозаписей с речью китайцев, уроков по грамматике, диалогов с комментариями и объяснениями;

ABCsofChinese, который предназначен для изучения иероглифов методом карточек, на которых с одной стороны изображено начертание знака, а с другой – объяснение;

Pleco – это бесплатный электронный словарь для всех операционных систем. Иероглиф можно нарисовать самостоятельно или найти в перечне, и словарь отобразит все значения и примеры предложений;

LanguageExchange- это своего рода чат между носителями языка и теми, кто только учится. Поучаствовать в нем просто – в строку поиска в Facebook или другой социальной сети необходимо ввести «languageexchange» и

отыскать себе собеседников. Можно найти специальные сервисы, посвященные живому общению.

Также с учащимися мы смотрим и обсуждаем мультфильмы. Не обязательно всегда понимать все сказанные фразы, важно уловить общий смысл и приучить свой слух к речи.

Большую помощь педагогу в организации рефлексии на разных этапах урока могут оказать специализированные приложения, например:

Kahoot – приложение, позволяющее проверить знания учащихся в игровой форме, выявить пробелы не только в знании лексических единиц, но и в грамматике (Приложение 1);

ZipGrade- приложение, которое позволяет моментально проверить тестовые задания у всех учащихся.

Давайте рассмотрим методическую разработку одного из уроков по китайскому языку и увидим, как на практике происходит обучение учащихся иероглифике на уроках китайского языка (Приложение 2).

В разработке урока мы видим, что учителем используются разнообразные формы работы, методы и приемы. Основное внимание уделяется иероглифам по теме «Моя семья». На уроке ребята повторяют пройденные слова, а также изучают новые, используя различные компьютерные программы, сайты, флешкарты. Учащиеся осуществляют учебные действия по намеченному плану, самостоятельно дают оценку своей деятельности по ее результатам (самооценивание).

Опрос учащихся 5-х классов, изучающих китайский язык

Проведя не один подобный урок с использованием современных технологий, мы решили провести опрос среди учащихся 5-х классов МБОУ СОШ №5 г. Охи им. А.В.Беляева (Приложение 3) об эффективности использования различных программ на уроках китайского языка. В анкетировании приняло участие 56 человек. Вопросы были следующего характера: сложно ли запоминать иероглифы китайского языка и какой способ запоминания слов вам больше всего нравится (прописывание, использование карточек, применение компьютерных программ).

На первый вопрос ответили утвердительно 54% респондентов, так как в этом году они впервые столкнулись с изучением языка, имеющего вместо слов картинки. Остальным 46% учащимся запоминание иероглифов не является трудностью, так как они увлечены процессом изучения языка; кроме того, не только в классе, но и дома они проводят немало время, как изучая язык, так и познавая культуру страны изучаемого языка. Многие используют компьютерные приложения для запоминания иероглифов, с которыми мы знакомимся на уроках – это 61 % опрошенных. Часть опрошенных (13%) использует метод прописывания, так как он помогает визуально запоминать не только иероглифы, но и их порядок черт. 26% респондентов использует карточки для запоминания иероглифов.

Проанализировав ответы респондентов, мы пришли к выводу, что необходимо идти в ногу со временем, изучать новые технологии, методы, подходы к изучению китайского языка. Тогда у обучающихся сохранится и даже усилится интерес к изучению китайского языка.

ВЫВОДЫ

В соответствии с целью и задачами нашей работы мы теоретически проанализировали способы изучения и использования иероглифов. К ним относятся ассоциативный подход, деление иероглифа на части, прописывание, использование карточек, компьютерных приложений, каллиграфии, вырезания.

Также мы выявили самые эффективные способы запоминания слов среди учащихся нашей школы с помощью опроса, в котором приняли участие 56 пятиклассников из нашей школы. Основная часть (61% опрошенных респондентов) проголосовала за использование современных подходов в изучении китайского языка, так как они помогают эффективно запоминать иероглифы, порядок черт, ситуации, в которых можно использовать слова.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Масловец О.А. Методика обучения китайскому языку в средней школе: уч. пособие / О.А. Масловец. – Благовещенск: Издательство БГПУ, 2012.

2. Масловец О.А. Организация проблемно-диалогового общения на уроках китайского языка в средней школе / О.А. Масловец // Иностранные языки в школе. – 2012. – №3.

3. Министерство образования и науки Российской федерации: Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования (утвержден приказом Минобрнауки России от 6 октября 2009 г. № 373; в ред. приказов от 26 ноября 2010 г. № 1241, от 22 сентября 2011г. № 2357) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://xn--80abucjiibhv9a.xn--p1ai/ – 5 .10.2015.

4. Рогова Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Г.В. Рогова. – М.: Просвещение, 1991.

5. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций: пособие для студентов педагогических вузов и учителей / Е.Н. Соловова. – М.: Просвещение, 2002.

6. 彭增安. 对外汉语课堂教学概论 /彭增安，陈光磊 – 北京.: 世界图书出版公司北京公司, 2006 年.

Приложение 1

Использование приложения «Kahoot»

Вырезание масок героев «Пекинской оперы»

Вырезание иероглифа «悖» счастье

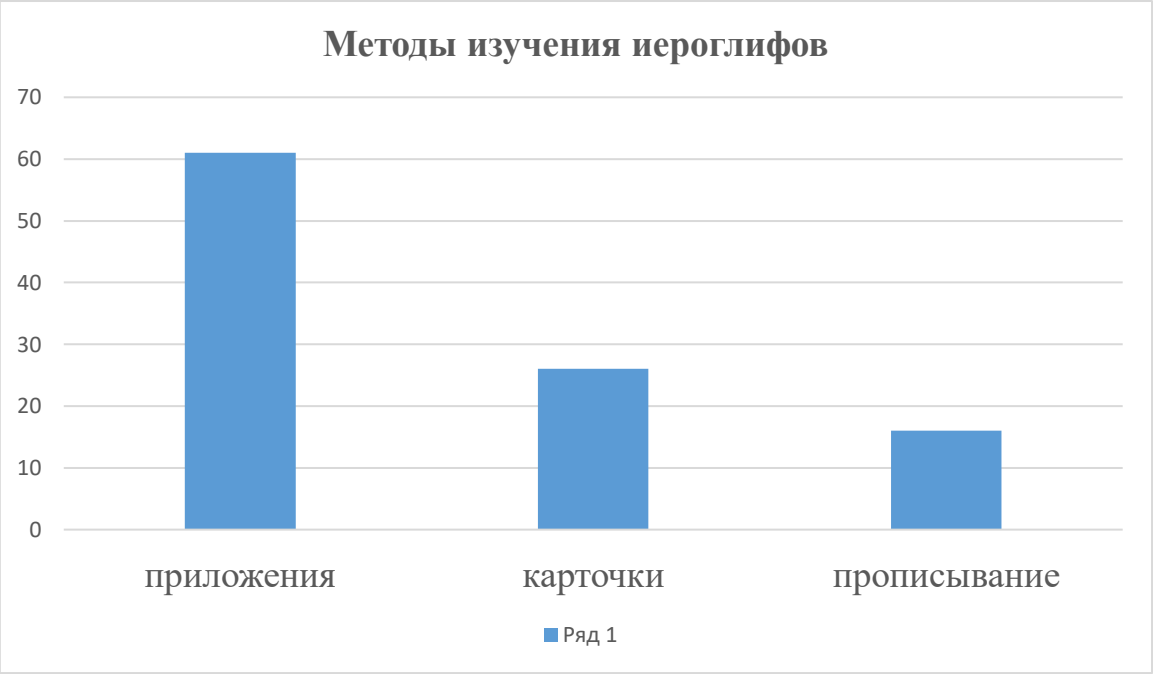
Вырезание китайских фонариков

Вырезание иероглифов «春» весна и снежинки

Приложение 2

Технологическая карта урока по китайскому языку по теме «Семья»

Этап урока	Время	Деятельность учителя	Деятельность учащихся	Примечания
1.Организационный этап	3 мин	Задает вопросы, кидая мяч от одного учащегося другому 你好. 你好吗？ 你家有几个人？ 你家有谁？ Каждый учащийся получает жетон за правильно данный ответ.	Отвечают на вопросы	Использование инвентаря
2.Фонетическая разминка	4 мин	Скороговорка 妈妈骑马，马曼，妈妈麻马 Предлагает прослушать скороговорку, расставить пропущенные слова, соединить части скороговорки, проговорить ее как можно быстрее.	Выполняют задания	Использование презентации
3.Активизация изученного материала.	6 мин	Предлагает вспомнить выученные слова по теме «Семья». В программе Kahoot через телефон выбрать верный вариант ответа. За первые три места получают жетоны.	Выбирают слова	
4.Постановка учебной задачи	2 мин	Предлагает по картинке, собранной из пазлов, догадаться о теме урока, этапах урока.	По картинке догадываются о теме урока и этапах урока	Использование презентации
5.Первичное	5	Предлагает по	Узнают значение	Использ

восприятие и усвоение нового теоретического учебного материала	мин	карточкам в программе ABCsofChinese запомнить, угадать и назвать значение каждого слова.	новых слов.	ование программы
6.Физкульминутка	2 мин	Предлагает спеть песню «Семья» и повторить все движения за героями.	Поют песню и повторяют движения за героями	Использование раздаточного материала
7. Практический этап: создание учебного продукта-диалога	7 мин	Предлагает составить из предложенных предложений диалог по теме «Семья»	В группах составляют диалог по теме «Семья» из предложенных реплик	Использование раздаточного материала
8.Самостоятельное творческое использование сформированных умений и навыков	9 мин	Предлагает в парах разыграть диалог.	Составляют и разыгрывают диалог «Кто есть у тебя в семье?» (парная работа)	Использование раздаточного материала
9.Обобщение усвоенного и изученного	5 мин	Проверяет, насколько хорошо дети запомнили слова по теме «Семья» с помощью ZipGrade.	Выбирают подходящий вариант ответа, показывая, правильные ответы.	Использование программы
10.Рефлексия деятельности	2 мин	Предлагает продолжить фразу «Мне удалось…» в таблице «Огонек общения». По количеству заработанных жетонов выставляет оценки.	В таблице продолжают предложение.	Использование раздаточного материала

Приложение 3